E hënë, 16 tetor 2023

[Seancë e hapur]

[Të akuzuarit hyjnë në sallën e gjyqit]

--- Seanca fillon në orën 09.00

KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Sekretare, ju lutem paraqisni lëndën.

SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Mirëmëngjesi. Kjo është çështja KSC-BC-2020-06, Prokurori i Specializuar kundër Hashim Thaçit, Kadri Veselit, Rexhep Selimit dhe Jakup Krasniqit.

KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Kemi një çështje përpara paraprake që është parashtruar nga Mbrojtja e Thaçit gjatë fundjavës, më konkretisht, ditën e premte. Sapo morën parashtrimin e protokolluar, nuk kemi pasur mundësi ta lexojmë. Na jepni një mundësi ta lexojmë sepse me sa pamë nuk duket se kishte ndonjë përparësi të madhe për momentin, por ne i kemi të gjithë parashtrimet që keni dorëzuar.

Sot do të vazhdojmë me dëshmisë së Dëshmitarit W04769. Do të fillojmë kundërpyetjet. Do të filloj z. Roberts, kështu janë pajtuar mes njëri-tjetrit ekipet. Për procesverbal them që të gjithë të akuzuarit janë të pranishëm në sallën e gjyqit.

Asistente mund të sillni brenda dëshmitarin.

Z. ROBERTS: [Përkthim] Mirëmëngjes. Thjesht për t’ju konfirmuar që mendoj se do të mbaroj para pushimit të paradites. Ka pak të ngjarë që të vazhdojmë pas pushimit,

sidoqoftë do t'ju njoftoj në momentin e duhur.

KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Faleminderit.

[Dëshmitari vijon dëshminë]

KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Mirëmëngjes, Dëshmitar.

DËSHMITARI: Mirëmëngjes.

KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Faleminderit, që erdhët përsëri sot. Sot do të vazhdojnë pyetjet nga ekipet e Mbrojtjes, pra, janë kundërpyetjet nga ana e Mbrojtjes. Ju kujtoj t'u përgjigjeni pyetjeve qartë, me fjali të shkurtra. Nëse nuk e kuptoni një pyetje, lirisht i kërkoni avokatit ta përsërisë dhe ata do të bëjnë të pamundurën për ta bërë sa më të qartë.

Gjithashtu, mos harroni të na thoni ku e bazoni njohurinë të fakteve dhe rrethanave për të cilat do të përgjigjeni. Ju kujtoj se jeni ende nën betim për të thënë të vërtetën sikurse e lexuat në deklaratën solemne ditën e premte.

Gjithashtu flisni afër mikrofonit dhe prisni pesë sekonda përpara se të përgjigjeni për t'u dhënë kohën e nevojshme përkthyesve për të përfunduar përkthimin.

Nëse keni nevojë për pushime, na njoftoni dhe ne do të përpiqmi t'ua plotësojmë këtë kërkesë.

Z. Roberts, fjala është për ju, mund të filloni me kundërpyetjet.

Z. ROBERTS: [Përkthim] Faleminderit, Gjykatës.

DËSHMITARI: W04769 [Vijon]

Pyetje të palës tjetër nga z. Roberts:

Z. ROBERTS: [Përkthim]

PY. Dhe mirëmëngjes, Dëshmitar. Quhem Geoffrey Roberts. Jam Avokat i z. Selimi. Ku ka udhëzuar Kryegjykatësi sesi duhet të veprojmë. Unë do përpiqem të jem sa më efiçient, kështu që keni parasysh që ju tha Gjykatësi lidhur me përgjigjet në mënyrë që ta kemi sa më qartë.

Nëse kam ndonjë pyetje të paqartë, ju lutem më kërkoni ta perifrazoj ose riformuloj dhe me kënaqësi do ta bëj.

KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Një çast se kemi një problem teknik.

[Trupi Gjykues dhe Sekretarja e Seancës këshillohen]

Z. ROBERTS: [Përkthim] Faleminderit.

PY. Dëshmitar, këto që thamë i keni të qarta përpara se të fillojmë?

PË. Po.

PY. Faleminderit. Do ju lutesha të kalonim në seancë private, i nderuar Gjykatës, pavarësisht përpjekjeve të mia më të mira për ta pasur në seancë publike, fatkeqësisht, më duhet së pyetjet t'i bëj në seancë private.

KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Në rregull. Të kalojmë në seancë private.

[Seancë private]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë e hapur]

KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Faleminderit. Do bëjmë pushim deri në orën 11.30.

--- Pauza fillon në orën 10.57

--- Seanca rifillon në orën 11.32

KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Asistente, mund të sillni dëshmitarin brenda në sallën e gjyqit.

Z. Kehoe, keni diçka për të thënë.

Z. KEHOE: [Mikrofoni çaktivizuar]

Z. ROBERTS: [Përkthim] Do më jepni një minutë ju lutem për një dokument që duam ta paraqesim si provë. Bëhet fjalë për fotografinë që ishte me numër ERN-je DS008 [sipas përkthimit].

KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Ka ndonjë kundërshtim?

Z. HALLING: [Përkthim] Jo, nuk kemi asnjë kundërshtim, vetëm ju lutem që të përdorim dokumentin që ka përdorur dëshmitari për të bërë shënimet.

KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Në rregull, atëherë. Fotografia pranohet dhe do të marrë numrin e provës materiale.

Z. EMMERSON: [Përkthim] Edhe unë kam një listë me dokumente që doja t’i paraqisja si prova.

KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Më mirë nga fundi i seancës të shohim si do të shkojë.

SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Për procesverbal, fotografia do të marrë numrin e provës materiale REG0073 [sipas përkthimit], dhe numrin e provës materiale 3D3.

[Dëshmitari vijon dëshminë]

KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Në rregull, pranohet.

Dëshmitar, tani jemi gati të rifillojmë.

Fjalën e ka z. Kehoe.

Z. KEHOE: [Përkthim]

PY. Do përpiqem të mos trajtoj temat që i trajtoi edhe kolegu im, z. Roberts, kur ju bëri pyetjet, apo z. Emmerson, por do të keni vetëm pak durim sepse dua të diskutojmë një aspekt.

Z. HALLING: [Përkthim] Mbase është e nevojshme të njoftoj që jemi ende në seancë publike.

KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Në rregull, të kalojmë në seancë private.

[Seancë private]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë e hapur]

SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Jemi në seancë publike.

KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Në rregull. Seanca ndërpritet, rifillojmë në orën 14.30.

--- Pauza e drekës fillon në orën 13.03

--- Seanca rifillon në orën 14.30

KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Z. Emmerson, dëshironi të thoni diçka?

Z. EMMERSON: [Përkthim] Për çështje kohe, kur të mbarojë z. Kehoe mbase mund të flas unë –

Z. KEHOE: [Përkthim] [Mikrofoni çaktivizuar]

Z. EMMERSON: [Përkthim] -- sepse siç tha z. Ellis ka nevojë për 30 minuta, ndërkohë që mua më duhet 10 minuta pak a shumë. Sigurisht, domethënë, që kemi dhe kohën për të bërë pyetje, pas pyetjeve të Gjykatësve, por thjesht po e them që në fillim.

KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] [Mikrofoni çaktivizuar]

Z. EMMERSON: [Përkthim] Dhe kjo ngre një tjetër pyetje. Çfarë do të ndodhë me dëshmitarin që u vendos që do të jepte dëshmi sot. Është në ndërtesë me ç'kuptova apo jo?

KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Jo, nuk është këtu në ndërtesë, në godinë. Sepse vendosëm që sot do na duheshin shumë kohë për të marrë në pyetje dëshmitarin me të cilin po merremi. Dhe prandaj vendosmë që ta kthenim në shtëpi.

Z. EMMERSON: [Përkthim] Jo, thjesht doja që të dija.

KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Në rregull. Domethënë nuk ka problem për neve që të vazhdojmë me 10 minutëshin për pyetjet tuaja pasi të mbarojë Kehoe.

Z. HALLING: [Përkthim] I nderuar Gjykatës, përpara sesa të fillojmë dua të them që përpara pushimit Mbrojtja e Selimit diskutoi për klasifikimin e dokumentit 3D3. Përderisa ka nënshkrimin e dëshmitarit do kërkoja që të ruhet klasifikimi konfidencial. Megjithatë, sa i takon natyrës së fotografisë, natyra e fotografisë mund të jetë publike. Kështu që ne kërkojnë klasifikimin konfidencial për sa i takon përdorimit të vet.

Z. ROBERTS: [Përkthim] Në qoftë se mund të më lejoni dua që të përgjigjem. Nëse mund të identifikojmë personat, domethënë, nënshkrimin e dëshmitarit i takon që janë më të zgjuar se unë. Varet nga ju për të vendosur në qoftë se klasifikimi do jetë konfidencial apo jo, por unë parashtroj që

nuk ka arsye për të qenë konfidencial ky dokument.

KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Në rregull. Do vendosim dhe ju bëjmë me dije sa çfarë vendosëm.

Znj. Sekretare, silleni dëshmitarin në sallë.

[Dëshmitari vijon dëshminë]

KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Znj. Sekretare, ju lutem na kaloni në seancë private për të mbrojtur identitetin e dëshmitarit.

[Seancë private]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë e hapur]

SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, jemi në seancë publike.

KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] E mbyllim këtu seancën për sot. Do të rifillojmë nesër në orën 10.00 paradite.

--- Seanca mbyllet në orën 16.05.